

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 19. avgust 2025.

2 [Javna sednica]

3 [Pripremna konferencija odbrane]

4 [Optuženi ulazi u sudnicu]

5 [Optuženi Krasniqi prisustvuje suđenju putem
6 video-konferencijske veze]

7 --- Po početku zasedanja u 10:01h

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro svima.

9 Molim da se najavi predmet.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
11 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani tužilac protiv
12 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
13 Krasniqija.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

15 Konstatujem da g. Krasniqi prati današnju konferenciju
16 odbrane putem video veze, a ostali optuženi su prisutni u
17 sudnici. Takođe konstatujem da gđa Alagendra prati putem video
18 veze. Dobro jutro, gđo Alagendra.

19 Danas ćemo održati pripremnu konferenciju odbrane, koja
20 se odigrava pre izvođenja dokaza odbrane, shodno pravilu 119.
21 Pre nego što počnemo, podsećam da je tužilaštvo počelo sa
22 izvođenjem dokaza 3. aprila 2023. i izvodilo svoje svedoke u
23 periodu od 11. aprila 2023. do 27. marta 2025. Tužilaštvo je
24 zaključilo sa izvođenjem dokaza 15. aprila ove godine, a 16.
25 Jula ove godine, panel je odlučio da u ovoj fazi postupka ne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 2

1 odbaci shodno pravilu 130 ni jednu od optužbi.

2 Zastupnik žrtava je takođe izvodio svoje dokaze.

3 Shodno pravilu 119, odbrana g. Thačija i g. Krasniqija su
4 obavestile panel 16. jula ove godine da nameravaju da izvode
5 dokaze.

6 25. jula 2025, panel je naložio da se pripremna
7 konferencija odbrane održi danas. Svrha ove konferencije je da
8 se pripremi izvođenje dokaza odbrane i da se postara da nema
9 nepotrebnog odlaganja sa okončanjem postupka. Mi ćemo
10 razmotriti neka pitanja koja panel ima shodno pravilu 19, kao
11 i nerešenja pitanje koja su još ostala. Nakon toga, strane će
12 imati mogućnost da pokrenu eventualna pitanja koja smatraju da
13 se danas postave.

14 Pre nego što pređemo na samu pripremnu konferenciju
15 odbrane, panel želi da izda dva usmena naloga.

16 Najpre, panel podseća da 13. maja ove godine, panel je
17 doneo odluke po zahtevima odbrana Veseli, Selimi, Krasniqi za
18 privremeno puštanje na slobodu, a kada je reč o g. Selimiju i
19 g. Krasniqiju, odluku koja se donosi svaka dva meseca u kojoj
20 se preispituje njihov pritvor. Sva tra [sic] -- tri tima
21 odbrane, uložili su žalbu na te odluke. Osim toga, optuženi su
22 se odrekli prava na dvomesečno preispitivanje njihovog
23 pritvora, dok panel Apelacionog suda ne donese odluku.

24 14. avgusta ove godine, panel Apelacionog suda, doneo je
25 tri odluke po žalbama optuženih. Stoga će se nastaviti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 3

1 dvomesečno preispitivanje pritvora troje optuženih, i panel će
2 odrediti rokove za podnošenje podnesaka strana.

3 Panel napominje da u podnescima F03273 i F03274,
4 tužilaštvo je već podnelo izjašnjenje u pogledu periodičnog
5 preispitivanja pritvora g. Krasniqija i g. Selimija.

6 Tužilaštvo nije podnelo nikakvo izjašnjenje u pogledu
7 periodičnog preispitivanja pritvora g. Veselija.

8 Kako bi tužilaštvo moglo da iznese izjašnjenja u vezi sa
9 zaključcima panela Apelacionog suda u vezi sa tri optužena,
10 panel nalaže tužilaštvu da podnese najpre izjašnjenja u
11 pogledu periodičnog preispitivanja pritvora g. Veselija i pod
12 dva, eventualna dodatna izjašnjenja u vezi sa periodičnim
13 preispitivanjem pritvora g. Krasniqija i g. Selimija i to do
14 utorka, 26. avgusta ove godina, a odgovori i replike mogu da
15 se podnesu shodno odredbama pravila 76.

16 To je bio usmeni nalog panela.

17 Panel će sada izdati drugi nalog. 1. avgusta ove godine,
18 odbrana Thači podnela je podnesak F03381. To je zahtev u kom
19 se od panela traži da od Službe za pružanje zaštite podrške
20 svedocima, preduzme određene mere u vezi sa jednim svedokom.
21 Tužilaštvo i zastupnik žrtava su odgovorili na taj zahtev.

22 Odbrana Thači je podnela repliku. U zahtevu se traži od
23 službe za svedoke da preduzme određene mere, te stoga, panel
24 bi želeo da čuje izjašnjenje sekretarijata u vezi sa tim
25 pitanjem, najkasnije do 26. avgusta ove godine.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 4

1 To je bio drugi usmeni nalog panela.

2 21. jula 2025, odbrane g. Thačija i g. Krasniqija,
3 podnele su spiskove svedoka i dokaza shodno pravilu 119, stav
4 2. Kada je reč o spisku dokaza, panel napominje da u skladu sa
5 nalogom panela F03371, odbrane Krasniqi i Thači podnele su
6 revidirane verzije spiskova dokaza, kako bi obuhvatili samo
7 predložene -- samo one dokaze koje nameravaju da predoče tokom
8 suđenja.

9 Iako panel ima određena pitanja u vezi sa dokumentima za
10 koje se još uvek očekuje odobrenje po pravilu 107, kao i
11 njihov prevod, a o tome ćemo danas govoriti, panel bi želeo
12 nakratko da čuje od strana, da li spiskovi dokaza ispunjavaju
13 odredbe pravila 119, stav 2 i da li ima eventualno nekih još
14 nekih pitanja.

15 Najpre se obraćam odbrani g. Thačija.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nije mi jasno o čemu se radi kada je
17 reč o pravilu 119, stav 2.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vaš mikrofoni nije
19 uključen.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] -- kaže da jeste [kao što je
21 prevedeno].

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Neko od nas dvojice
23 greši.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Obično sam ja taj koji napravi
25 grešku.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 5

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nije mi jasno, na koju odredbu
3 pravila 119 stav 2 se pozivate. Da li mislite da 119, stav 2
4 (b).

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. U pravu ste.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Svi dokazi koje smo naveli na spisku
7 su dokazi koje nameravamo da predložimo tokom suđenja.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li tužilaštvo
9 želi da odgovori?

10 Nemamo nikakve opaske u pogledu revidiranog spiska.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđa Alagendra ili
12 branilac Ellis.

13 G. HALLING: [Prevod] Mi smo ispunili naše obaveze shodno
14 tom pravilu.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Kada je reč
16 o spisku svedoka, 5. I 7. avgusta ove godine, odbrana Thačija
17 je obelodanila identitet informacije shodno odredbama 119,
18 stav 2, za tri dodatna svedoka odbrane.

19 Panel uviđa, da je odbrana Thačija obelodanila jutros
20 sažetke preostalih svedoka koje namerava da pozove. Panel bi
21 želeo da čuje od odbrane Thači, da li je obelodanila sve
22 informacije shodno pravilu 119, stav 2, (a), (iv) i
23 istovremeno, panel poziva strane da pokrenu eventualno
24 nerešena pitanja kada je reč o preostalim svedocima koje
25 odbrana namerava da pozove.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 6

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da nešto razjasnim. Mi smo
2 obelodanili identitet svih svedoka. Mi smo obelodanili izjave
3 za sedam svedoka. Jedan od obelodanjenih svedoka će imati
4 izjavu koja će biti takođe obelodanjena, ali očekujemo da
5 dobijemo odobrenju shodno pravilu 107, koju očekujem da ćemo
6 dobiti ove nedelje od Ujedinjenog kraljevstva i onda ćemo onda
7 obelodaniti izjavu stranama.

8 Imamo četiri svedoka, čiji je identitet obelodanjen, ali
9 nismo obelodanili sažetke ili izjave tih svedoka. To su
10 stranici 1DW007, 008 -- prevodilac nije čuo ostale reference.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li nam reći
12 do kad će to biti urađeno?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mogu li samo da prepustim g.
14 Prosperu da vam o tome govori?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

16 G. PROSPER: [Prevod] Zadovoljstvo mi je da vam se
17 obratim. Ovo je prvi put da se obtaćam veću. Odgovor je da ne
18 znamo. Zahtevi su dostavljeni pružaocima informacija i mogu da
19 kažem da se radi o vladi Sjedinjenih Država. Mi smo u stalnom
20 kontaktu sa njima i oni su nam rekli da predano rade na tom
21 zahtevu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li znaju da
23 suđenje počinje?

24 G. PROSPER: [Prevod] Da.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U nekom trenutku će

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 7

1 biti suviše kasno, tako da moraju da znaju da postoji rok do
2 kog moraju da daju odgovor. U protivnom taj svedok neće moći
3 da bude saslušan.

4 G. PROSPER: [Prevod] Njima je to poznato i hteo bih da
5 nešto kažem kada je reč o dopustivosti [sic] -- tih svedoka.
6 Kao što znate, imamo spisak izuzetnih svedoka. Ja nisam
7 spreman da njihova imena javno sada iznosim, ali to su ljudi
8 koji su od uticaja, ali ima i ljudi koji više nisu tu, a koje
9 bismo pozvali poput državnog sekretara Albright, Richarda
10 Holbrookea, senatora Dolla itd. informacije koje imamo su
11 oslobađajuće prirode i koje su važne. To nisu svedoci koji
12 govore o karakteru optuženih.

13 To su informacije koje se tiču biti [kao što je
14 prevedeno] teze tužilaštva i kao što znamo, u pravnim
15 sistemima Nemačke, Sjedinjenih Država i Švajcarske,
16 oslobađajuće informacije imaju izuzetan značaj i težinu i u
17 takvim slučajevima, istražni sudija ima dužnost da s
18 podjednakom predanošću vodi istragu o oslobađajućim
19 informacijama, a kao što znamo, u Sjedinjenim Državama,
20 ukoliko se takve oslobađajuće informacije ne predoče, onda to
21 može povući sa sobom ukidanje presude. Na jugoslovenskom sudu,
22 oslobađajuće informacije su dopustive, sve do trenutka
23 donošenja presude.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja ne tražim od vas
25 da mi dajete obrazloženje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 8

1 G. PROSPER: [Prevod] Ja samo hoću da imate to na umu kada
2 budete nameravali da određujete neke rokove.

3 Ali, ono što bih takođe hteo da vam kažem, je da sam juče
4 dobio pismo od vlade Sjedinjenih Država i pročitacu vam ga.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite,
6 pročitajte samo taj deo koji se tiče roka.

7 G. PROSPER: [Prevod] Da. Želeo bih da to bude uvršteno u
8 spis.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja od vas tražim da
10 mi kažete nešto o datumima. Ako imate nešto da kažete što je
11 relevantno za datume, samo taj deo pisma možete pročitati.

12 G. PROSPER: [Prevod] Na kraju pisma se kaže:

13 "Ne možemo da predvidimo kada će te odluke tačno biti
14 donete. Mi radimo što brže možemo."

15 Ako želite da celo pismo --

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. Ako želite, vi
17 to možete ponuditi da se usvoji u spis i molim da obavestite
18 vladu da ukoliko žele da ti svedoci svedoče, to mora da se
19 blagovremeno uradi, ili ćemo imati probleme.

20 G. PROSPER: [Prevod] U redu.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Mišetiću, bili ste suviše
23 brzi za zapisnik. Pomenuli ste četiri svedoka za koje imate --
24 za koje ste obelodanili svedok -- izjave ili sažetke. U
25 zapisnik je naveden samo svedok pod brojem 7 i 8, a druga dva

1 nisu. Možete li ponoviti njihove reference?

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Zapravo, mislim da se radi o pet
3 svedoka. Samo da vidim koje su njihove šifre. To su 1DW006.
4 Njegov sažetak je -- svedočenje je obelodanjen i rečeno nam je
5 da će Ujedinjeno Kraljevstvo ove nedelje dostaviti pismo u
6 kome daje odobrenje da se obelodani. Onda će on potpisati
7 izjavu, tako da očekujem da će to biti razrešeno ove nedelje.

8 A preostali svedoci su, pročitacu ponovo 1DW007, 008, 001
9 i 004 [ako je prevodilac čuo] i mi smo molili predstavnike
10 Sjedinjenih Država da prate današnju statusnu konferenciju,
11 kako bi znali koji je vaš stav.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 Da li tužilaštvo želi nešto da kaže?

14 G. HALLING: [Prevod] Da. Najpre, mi smo za to, da se u
15 ovom trenutku odredi rok. Već je bio zapravo bio zapravo
16 postavljen rok za to, a to je bio jučerašnji datum. Situacija
17 se poboljšala od jula, učinjen je -- na pravljen je određeni
18 pomak, ali juče je bio rok dok kog je to pitanje moralo da se
19 reši i mislim da je dobro da se odredi rok, kako bi pružao ci
20 informacija znali do kog datuma moraju da donesu odluku.

21 Mislim da bi to pomoglo da bolje sarađuju sa timom
22 odbrane Thači.

23 I još nešto što bih želeo da kažem, a tiče se naše
24 pripreme. Biću vrlo direktan. Uopšteno, potrebno nam je mesec
25 dana, od trenutka kad se obelodani izjava, do trenutka kada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 10

1 svedok dođe da svedoči. G. Mišetić je upravo rekao da ima pet
2 svedoka od 11 koje nameravaju da pozove, za koje odobrenje da
3 se obelodani izjava, niti da oni svedoče.

4 Kada je reč o svedoku 1DW006, on je četvrti svedok na
5 spisku, a oni još uvek nemaju odobrenje da se predoči njegova
6 izjava. Rečeno nam je da će to biti ove nedelje, a rečeno nam
7 je prethodno bilo da će to biti juče urađeno, tako da bismo
8 hteli da taj svedok bude sedmi na spisku svedoka i ukoliko
9 nekog momentalnog poboljšanja da ni jedan od ovih pet svedoka
10 ne svedoči u prvom ciklusu izvođenja dokaza.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemaju osnova da se protive svedoku
12 06. On će svedočiti uživo, nije svedok po pravilu 154. Mi
13 nemamo obavezu da dostavimo izjavu, to je naša dobra volja.

14 Mi smo već obelodanili sažetak u kome ima i te kako puno
15 pojedinosti o tome o čemu će govoriti ispoštovani rok od 30
16 dana, tako da nema nikakvog dodatnog obelodanjivanja
17 materijala kada je reč o tom svedoku.

18 Što se tiče rokova, mogu da vas uverim da svaki pružalac
19 iz vašeg prethodnog naloga je dobio rok devetne -- [kao što je
20 prevedeno] od 18. avgusta, i zato ja mislim da je 1DW003
21 obelodanjen nama juče u podne, tako da ćemo mi to da obradimo
22 što je brže moguće, da biste vi to što pre dobili. Dakle, nije
23 pitanje toga da pružaocima nije saopšten rok, međutim, uprkos
24 toga, g. Prosper vas može o tome detaljnije obavestiti, došlo
25 je do promene administracije Sjedinjenih Država, dakle došlo

1 je i do promena u Odeljenju za ratne zločine unutar *State*
2 *Department*-a, pre nekoliko nedelja, dakle, kojima se apsolutno
3 eliminisao čitav taj -- čitavo to odeljenje i mislim da je
4 zbog toga došlo zbog zakašnjenja. Međutim, to je van naše
5 kontrole.

6 G. Prosper vas je obavestio o tome koliko su važni ovi
7 svedoci i dobili smo uveravanja od relevantnih ljudi iz vlade,
8 sad da je njima jasno da se radu i pritisku pod kojim mi
9 radimo i da panel želi da se to što pre reši. Dakle, oni rade
10 što je ekspeditivnije moguće i zato smo juče dobili svedoka
11 003, dakle rekli smo ih [kao što je prevedeno] da nam je
12 potrebno rešenje što pre, jer 15. Počinjemo sa izvođenjem
13 dokaza.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. To će biti 15.
15 septembar, ali ja smatram da morate ozbiljno razmotriti
16 promenu rad [sic] -- redosleda tih ljudi, ako se ovo pitanje
17 ne reši.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Mi još uvek nismo u prvi blog
19 stavili svedoke čiji status još nije rešen. Oni dakle, a o
20 tome možemo kasnije razgovarati će biti pozvani na kraju
21 izvođenja dokaza. Još samo nešto da kažem. U vezi 30 dana,
22 naravno, jasno nam je da je tužilaštvo dobilo nalog da odbrana
23 čak nije mogla ni da zna identitet određenih svedoka, sve do
24 30 dana pre njihovog svedočenja. Dakle, važi to kako za
25 tužilaštvo, tako i za odbranu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 12

1 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, mi se plašimo da nećemo
2 ni dobiti tih 30 dana. Upravo to što je g. Mišetic rekao, nije
3 potpuno tačno. 006 je smešten u prvi blok svedoka, a njegov
4 status još nije rešen u ovom trenutku. Dakle, mi govorimo o
5 jednom mesecu u skladu sa pravilima o vođenju postupka.

6 Stav 73 naloga, traži da se izjave koje će se koristiti,
7 daju određenom roku. Dakle, još nismo dobili sve te izjave, a
8 stav 73 naloga o vođenju postupka, nalaže da mi pružimo
9 kompletne informacije mesec dana pre nego što se završi
10 svedočenje poslednjeg svedoka u prethodnoj grupi. Dakle, tu
11 postoji nekakva razlika, a odbrana je imala izjave tuži [kao
12 što je prevedeno] svedoka tužilaštva mnogo pre tog roka.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, samo da naglasim ponovo,
14 da je pravilo 104 potpuno jasno, da odbrana ne mora da pruži
15 izjave za bilo koga od svojih svedoka. Dakle, oni mogu da
16 obelodane svedo -- izjave tužilaštvu.

17 Ako postoje činjenice, je da ova nedelja neće napraviti
18 neku veliku razliku. Oni imaju sav materijal koji nam je
19 potreban, već više od mesec dana od ovog svedoka. E, sad, to
20 sa tim rokovima je nešto što bi trebalo da bride [sic] nas a
21 ne njih. Dakle, to ne menja činjenicu da oni već znaju šta će
22 da kaže 278. Imali su dovoljno vremena da se pripreme za
23 unakrsno ispitivanje svedoka.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću,
25 zahvaljujemo se.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 13

1 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. Mišetiću, samo da vas pitam
2 nešto u vezi obelodanjivanja tužilaštvu. Da li vi nameravate
3 da sa svedocima obavite pripreme.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. To je naša namera. Kao što ste
5 juče videli, imamo određene dokumente koje želimo da uvrstimo
6 preko ovih svedoka, tako da ćemo imati pripremne sesije.

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dakle, vi ćete te beleške onda
8 obelodaniti?

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Laws, ja ne
11 želim da vas prek -- preskačem, ali ako nešto želite da
12 dodate, slobodno nam se obratite.

13 G. LAWS: [Prevod] Da. Ja mislim da mogu moje pitanje da
14 pokrenem kasnije tokom pretresa.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Mi ćemo ovo
16 rešiti onda u isto vreme pismenim nalogom. Dakle, preći ćemo
17 sada na sledeću tačku.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Želim još nešto da dodam. Što se
19 tiče 1D006, mi smo već sročili nalog imajući u vidu
20 raspoloživost svedoka. Dakle, takođe je važno da pozovemo
21 1D006, zato što ako to ne možemo da uradimo kako smo
22 planirali, onda ćemo morati da smislimo kako da popunimo to
23 vreme drugim vremenima.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Mišetiću, dakle, 006,
25 nepotpisana izjava od tog svedoka, da li je već obelodanjena?

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne, nije, zato što još nismo dobili
2 odobrenje Velike Britanije da to obelodanimo, ali neformalno
3 su nam rekli da ćemo dobiti formalno pismo u vezi toga sledeće
4 nedelje.

5 G. HALLING: [Prevod] Ako pomaže, ove informacije se
6 pojavljuju u F03406/A02 i to nije bilo u podnesku odbrane, da
7 tek treba da se finalizuje i obelodani ta izjava.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. U skladu sa
9 pravilom 1193, ima određenih pitanja koje panel želi da
10 pokrene na onoj pripremnoj konferenciji. U tom smislu, panel
11 se podseća da može da odredi broj svedoka koje odbrana može da
12 pozove i naloži odbrani da svedoka čija se svedočenja
13 ponavljaju, ukloni sa spiska svedoka i da odredi vreme koje će
14 odbrana imati na raspolaganju za izvođenje dokaza i da zahteva
15 od odbrane da skрати procenjeno vreme za glavno ispitivanje
16 bilo kog svedoka sa spiska predloženih svedoka koji je podnela
17 sudiji za prethodni postupak i da proverí -- i takođe da
18 skрати predviđenu dužinu glavnog ispitivanja za svedoke koji
19 se nalaze na spisku svedoka odbrane.

20 Iako ovi koraci jesu u nadležnosti panela, panel smatra
21 da je način izvođenja primarna odgovornost strane koje poziva
22 svedoka i ne vidi nikakve probleme sa spiskom svedoka u ovom
23 trenutku.

24 Dakle, ja želim da pitam odbrane Thačija i Krasniqija,
25 neke stvari u vezi njihovih izvođenja dokaza. Što se tiče

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 15

1 svedoka, dakle, način na koji će svedoči -- svedočiti.

2 Na poslednjoj statusnoj konferenciji, Tačijeva odbrana
3 je obavestila panel da namerava da pozove 11 od ukupno 12
4 svedoka da svedoče u sudnici, ali neke od tih svedoka će
5 svedočiti viva voce ili po pravilu 154 i to zavisi od
6 odobrenja prema pravilu 107 i Krasniqijeva odbrana je
7 obavestila panel da način svedočenja svedoka će biti dva
8 svedoka po pravilu 154, dva po pravilu 153, jedan po pravilu
9 155.

10 Dakle, molim vas, da li želite nešto da dodate u vezi
11 toga?

12 Dajem reč odbrani Tačija.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Od prethodne statusne
14 konferencije, potvrđujemo da će 006 i 008 svedočiti uživo, a
15 ne prema praviliu 154. Dakle, status i način svedočenja ostaje
16 nepromenjen.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Da li ima
18 tu nekih nepoznanica?

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dajem reč g.
21 Ellisu.

22 G. ELLIS: [Prevod] Dakle, kao što smo već rekli, naš stav
23 ostaje nepromenjen osim --

24 -- želim da kažem da nameravamo da imamo pripremne
25 sastanke sa dva svedoka koji su svedoci po pravilu 154.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

2 Što se tiče vremena za unakrsno ispitivanje, a to se
3 nadovezuje na prethodno pitanje, panel želi da zna, da li
4 odbrana može da obavesti panel u vezi ikakvih promena o
5 proceni vremena koje mi je potrebno za glavno ispitivanje
6 svedoka. Ne morate op -- pojedinačno o svakom svedoku da
7 govorite. Daćete nam samo ukupnu procenu.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Zato smo ažurirali juče i došli smo
9 do 35.5 sati. To nam je potrebno. Radi se o dvoje svedoka koji
10 će svedočiti uživo, a uračunali smo još i da će biti dosta
11 dokumenata. Dakle, mi ćemo videti da li sporazumno sa
12 tužilaštvom možemo uvrstiti direktno neke dokumente.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. To sam hteo i
14 da predložim. A, odbrana Krasniqiija, gospodina -- [kao što je
15 prevedeno] naša procena se nije promenila. Još uvek su to
16 brojke koje smo vam prethodno dali. Dakle, imamo dva svedoka
17 po pravilu 154.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste nešto od
19 tog materijala već obelodanili tužilaštvu?

20 G. ELLIS: [Prevod] Da. To smo uradili ranije.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Što se tiče
22 redosleda svedoka koje nameravate da pozivate, dakle, može li
23 odbrana da obavesti panel o tome, da li postoji ikakvih
24 informacija o redosledu svedoku, kako onih koji će svedočiti
25 uživo, tako i onih po pravilu 154.

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mi smo jutros naveli radni -- dnu
2 verziju redosleda svedoka, to ste već dobili, četiri svedoka o
3 kojima je bilo reči, mi još uvek čekamo odobrenje. Dakle, to
4 je naša namera i želimo da -- u stvari računamo na to da će
5 odobrenje stići u -- uskoro. I onda da pozovemo te svedoke u
6 oktobru.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbrana Krasniqija.

8 G. ELLIS: [Prevod] Pa, ja nemam šta da dodam, časni sude.
9 Mi imamo sva svedoka i pozvaćemo ih u onom redosledu koji smo
10 već naveli.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li tužilaštvo
12 ima šta da kaže u vezi toga?

13 G. HALLING: [Prevod] Pa, mi smo već govorili o osnovnom
14 problemu koji mi imamo.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Želim samo
16 ovo da kažem. Imamo dve nedelje pre početka izvođenja dokaza
17 odbrane. Znači, imamo vremena da razmišljamo o redosledu
18 svedoka. Dakle, nadam se da ćemo moći tužilaštvu da
19 obelodanimo blagovremeno sve što je potrebno i da možete sve
20 svoje svedoke da dovedete onako kako ste planirali.

21 Računam da će nam trebati 35 sudskih dana, do decembra.
22 Ako prihvatimo ovaj provizorni raspored, ali prilično sam
23 siguran da ćemo to i prihvatiti i mislim da će biti dovoljno
24 onda vremena, ako računamo na sesije od pet sati.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, mislim da će to nama biti sasvim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 18

1 odgovarajuće, i cenim, imajući u vidu to što je g. Prosper
2 rekao, ugled nekih od tih svedoka, nije lako da ih sve
3 pozovemo i da oni mogu da svedoče jedan nakon -- odmah nakon
4 što je prethodni završio. Dakle, i ne možemo da znamo koliko
5 bi tužilaštvu trebalo vremena za unakrsno ispitivanje.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Doći ćemo do toga.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dakle, u ovom trenutku, mi onda ne
8 možemo da kažemo da ćemo imati tog i tog svedoka 15. A onda
9 sledećeg spremnog da počne 16-tog i tako dalje. Dakle,
10 potreban nam je određeni stepen fleksibilnosti.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, ne znam šta vi
12 podrazumevate pod fleksibilnošću

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako imamo određeni raspored, dakle
14 morate iskoristiti te dane. Možda par dana možemo biti malo
15 fleksibilniji.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Isto tako, panel
17 želi da pozove odbranu Thačija, posebno da razmotri činjenicu
18 da ako dvojicu ili više svedoka će pratiti predstavnik države
19 ili organizacije, onda takođe možda treba voditi računa da tog
20 predstavnika ne treba ovde dva puta dovoditi. Dakle, možda bi
21 onda ako jedan prati dvojicu svedoka, mogli to nekako da
22 organizujemo preko sekretarijata.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Ja mislim da je pružalac
24 ovlastio 005 i 006 [kao što je prevedeno] i videćete da smo mi
25 stavili njih jedan iza drugog, tako da to ne bi trebalo da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 19

1 bude problem.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dakle, možda će postojati mali
3 problem u vezi 003 [kao što je prevedeno], zato što on
4 relativno rano treba da svedoči, a onda smo svedoke koji još
5 nisu dobili odobrenje -- pomerili za kasnije, ali to je nešto
6 što ne možemo da izbegnemo imajući u vidu vreme koje je
7 potrebno da pružimo i tužilaštvu za pripremu.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima odbrana
9 ili tužilaštvo nešto da kaže, ili zastupnik žrtava?

10 G. LAWS: [Prevod] Ne, časni sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

12 Želim sada da pređem na pravilo 153 i 155 na statusnoj
13 konferenciji 22. jula, panel je rekao da strane treba da
14 razgovaraju *inter partes* u vezi datuma podnošenja podnesaka po
15 pravilima 153 i 155. Molim da me ažuriramo u vezi tih
16 razgovora. Da li ste došli do nekog datuma. Molim timove
17 odbrane timove odbrane Krasniqiija i Thačija, da nam kažu kada
18 planiraju te podneske.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, mi još nismo
20 kontaktirali sa tužilaštvom u vezi toga, ali nameravamo da
21 podnesemo jedan podnesak po pravilu 153, pre 15. septembra.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, da li je moguće
23 da to uradite nešto ranije?

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, nastojaćemo. Mi sada imamo samo
25 jedan podnesak po pravilu 153. Nemamo ništa po pravilu 155,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 20

1 ali imamo jednog svedoka na spisku u vezi koga to može biti
2 relevantno kasnije, ali to zavisi od toga kako se stvari budu
3 razvijale.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, g.
5 Ellis.

6 G. ELLIS: [Prevod] Pa, imamo tri svedoka, za koje je
7 potreban podnesak. Dakle, dvojicu po pravilu 153, jedan po
8 pravilu 155. Mi smo to hteli da uradimo sve zajedno u jednom
9 podnesku i nastojaćemo da to uradimo pre 15. septembra, pre
10 početka izvođenja usmenih dokaza odbrane.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako bi veće
12 razmatralo određivanje roka za te podneske, to ne bi bio 15.
13 septembar, već koji dan ranije. Dakle, možete li mi onda dati
14 neki datum pre 15-tog koji bi vama bio izvodljiv. Recimo, da
15 li je moguće da dobijemo te podneske do 5. ili 10. septembra?

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, 10-tog ako mi date dve opcije,
17 onda bih izabrao 10-ti.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, 9-ti?

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, meni bolje zvuči 10-ti.

20 G. ELLIS: [Prevod] Pa, delim mišljenje mog kolege.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Da li će to
22 pomoći tužilaštvu?

23 G. HALLING: [Prevod] Da, a onda ćemo mi moći da
24 odgovorimo u okviru roka koji je onda nama postavljen.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Imam jedno pitanje za g.

1 Hallinga, što se tiče 1DW002. To je svedok po pravilu 153
2 Thačijeve odbrane.

3 G. HALLING: [Prevod] Dakle, vi niste videli zahtev u tom
4 smislu, ali znate ko je svedok i o čemu će svedočiti, da li vi
5 planirate da u -- uložite prigovor podnescima u skladu sa
6 pravilom 153 i možete li nam reći danas da li je to tako.

7 -- Pa, jako je teško vi [kao što je prevedeno] reći, a da
8 nismo videli zahtev. Šire pitanje je da je ovo svedok po
9 pravilu 154 za odbranu Krasniqija i onda mi smatramo -- ne
10 znamo da li uopšte vredi raspravljati o tom po pravilu 153,
11 imajući u vidu da izjava odbrana Thačija može jednostavno biti
12 rešena kroz postupak po pravilu 154, a da svedok nmože da
13 svedoči i na jedan i na drugi način u isto vreme.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste
15 razgovarali o tome sa vašim kolegama iz odbrane Krasniqija?

16 G. HALLING: [Prevod] Pa, mi smo čekali da oni se obrate
17 nama, ali rado bi čuli šta oni misle o toj mogućnosti. Ovo
18 nije dobro vreme za oklevanje, dakle predlažem da o tome
19 razgovarate.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Možemo o tome razgovarati, ali
21 proceduralno, kada postane to svedok odbrane Krasniqija, dakle
22 ja mogu samo da kažem u zapisnik da mi kad završimo sa
23 izvođenjem dokaza, ne možemo da kontrolišemo ono što će se
24 dešavati kasnije tokom izvođenja dokaza odbrane Krasniqija.
25 Ako on ne zadovolji uslovi po pravilu 154, da li ćete mi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 22

1 dozvoliti da ja ponovo izvodim dodatne dokaze po pravilu 153.

2 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, to nije uvek
3 moguće, ali mi ćemo se baviti time kad do toga dođe.

4 Na statusnoj konferenciji 22. jula, Tačijeva i
5 Krasniqijeva odbrana je obavestila panel, da uz izuzetak
6 jednog svedoka, ne namerava da traži zaštitne mere, da li to
7 još uvek važi?

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je tačno uz jednu ogradu. Postoji
9 razlika između zaštitnih mera kao takvih i mera po pravilu 107
10 pravilnika. Mi nismo konkretno pitali ove svedoke da li žele
11 zaštitne mere, ali neki od pružaoca dozvole po pravilu 107,
12 jesu tražili da se izdaju mere predviđene tim pravilom i mi
13 ćemo blagovremeno uložiti zahteve sa tim u vezi.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

15 G. ELLIS: [Prevod] U ovom trenutku nemamo ništa da
16 dodamo.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želi li tužilac da
18 odgovori?

19 G. HALLING: [Prevod] Mislim da je glavno pitanje koje se
20 postavlja u vezi sa ovim konkretnim nizom svedoka pravilo 107.
21 Možda bi bilo korisno da se uvede rok od tri nedelje, sličan
22 kakav postoji u pravilu 154.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

24 Želite li da odgovorite na taj predlog da se uvede rok?

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, kada je reč o svedocima koji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 23

1 treba da svedoče u okviru prvog ciklusa izvođenja dokaza, onda
2 je taj rok već prošao i to ove nedelje.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Ove nedelje
4 ističe rok od tri nedelje.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, onda nećemo moći da -- mi nećemo
6 moći da uložimo zahteve po pravilu 107 ove nedelje za te
7 svedoke.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, iduće nedelje?

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, iduće nedelje bi trebalo da
10 uspemo.

11 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. Mišetiću, da li predviđate, da
12 će vaši svedoci po pravilu 107, gotovo u potpunosti svedočiti
13 na javnoj sednici.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne mogu da kažem da će sto odsto
15 svedočiti na javnoj sednici, jer će neke stvari morate da se
16 obrade na poluzatvorenoj, ali, da, naš je cilj da oni u punoj
17 meri svedoče na javnoj sednici.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U skladu sa
20 pravilom 119, stav 3, podstav (d), panel želi da potvrdi sa
21 tačijevom odbranom da li ona ima još neke obaveze
22 obelodanjivanja koje nije ispunila na osnovu pravila 104(5),

23 Ostavljajući po strani obaveze po pravilu 107 i želimo da
24 vam prenesu ažurirane informacije u vezi sa 30 dokumenata, za
25 koju su rekli da čekaju dozvolu po pravilu 107. To je rečeno

1 tokom prethodne statusne konferencije. Konkretno, može li
2 Thačijeva [kao što je prevedeno] da odbrani -- odbrana da
3 potvrdi, za koliko još dokumenata očekuju dozvolu po pravilu
4 107 i kada očekuju da će tu dozvolu dobiti.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Kada je reč o preostalim dokumentima
6 za koje je neophodno odobrenje po pravilu 107, imamo samo dva
7 takva dokumenta. O jednom smo već razgovarali, 1DW006, to je
8 njegova pismena izjava, očekujemo [sic] -- očekujemo da ćemo
9 dobiti odobrenje ove nedelje i takođe imamo potpisanu verziju
10 izjave svedoke 1DW003. po -- nepotpisana verzija vam je već
11 obelodanjena sinoć. To su jedina dva dokumenta za koji dalje
12 čekamo odobrenje.

13 Što se tiče ostalih dokumenata po pravilu 107, 30
14 dokumenata koje smo ranije pomenuli, za sve smo dobili
15 odobrenje da ih obelodanimo i svi se nalaze na našem spisku
16 dokaznih predloga.

17 Što se tiče naših obaveza obelodanjivanja, a odgovarajući
18 na *email* poruku koje je tužilaštvo sinoć poslalo, sve izjave
19 su bile obelodanjene mimo izjava svedoka po pravilu 107, a što
20 se tiče svedoka po pravilu 107, obelodanili smo sve izjave za
21 koje smo već dobili odobrenje, ili ćemo ih obelodaniti čim
22 dobijemo odobrenje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [kao što je
24 prevedeno] Odgovor tužilaštva [kao što je prevedeno]

25 G. HALLING: [Prevod] tužilac [kao što je prevedeno] da,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 25

1 pa ovo poslednje za nas -- ključno [kao što je prevedeno] jer
2 se strane -- strane nisu saglasne u pogledu toga kakav je obim
3 obaveza obelodanjivanja odbrane. O tome smo opširno
4 diskutovali tokom sednice u julu mesecu, a i danas smo nešto
5 ranije vodili kraću raspravu o tome. No, dokle god odbrana
6 obelodanjuje izjave, nema razloga da mi formalno ulazimo u
7 spor s tim u vezi, govorili smo o svedoku 1DW006, bez obzira
8 na to šta odbrana misli o svojim misli o svojim obavezama,
9 odbrana je potvrdila da će obelodaniti izjavu, kada za to
10 dobije odobrenje i ako tako nastavi da postupa, onda ćemo i mi
11 dobiti sve na šta imamo pravo.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li replike?
13 Nema.

14 Sada bismo želeli da se obratimo Krasniqijevoj odbrani.
15 Tražimo od te odbrane da nam potvrdi da li je ispunila svoje
16 obaveze obelodanjivanja po pravilu 104(5), kao što je rečeno
17 na prethodnoj statusnoj konferenciji u julu i da li su
18 obelodanjeni svi dokumenti za koje se čekalo pravilo -- za
19 koje se čekalo odobrenje po pravilu 107. O tome smo obavest --
20 obavesteni *email* porukom prošle nedelje. Možete li to da
21 potvrdite?

22 G. ELLIS: [Prevod] Da. Potvđujem to.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudiya Mettraux
24 uzima reč.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Jedno razjašnjenje koje bih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 26

1 molio da nam date, g. Mišetiću, da li se onaj rok od 10.

2 septembra odnosi i na svedoke po pravilu 154.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Kao što smo naveli u našem
4 jučerašnjem podnesku, kada je reč o pravilima -- kada je reč o
5 pravilima po -- kada je reč o svedocima po pravilu 154 koji
6 treba da daju iskus [sic] -- iskaz tokom ciklusa izvođenja
7 dokaza u septembru, mi nameravamo da predamo dokumentaciju do
8 kraja ove nedelje.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. A, za ostale, nameravate
10 da predate dokumentaciju, odn. da je obelodanite kada za to
11 dobijete odobrenje?

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Tako je.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Panel podseća, da
14 je u podnesku F03371 obavestilo strana i učesnike u postupku,
15 da ima nameru da utvrdi datum za početak izvođenja dokaza
16 odbrane i da ga za -- i da početak zakaže za ponedeljak, 15.
17 septembar 2025. Panel je već saslušao opširna izjašnjenja s
18 tim u vezi, međutim, dozvolićemo stranama u postupku da svoja
19 izjašnjenja dopune, ukoliko imaju neke ažurne informacije za
20 koje smatraju da bi mogle da utiču na taj utrtani [sic] datum.
21 Panel ne gubi iz vida činjenicu, da je tužilaštvo završilo --
22 završilo izvođenje dokaza 15. aprila, a da je odbrani već
23 odobrilo produženje roka, odn. produženje vremena dodeljenog
24 pre početka izvođenja dokaza.

25 Imate li nešto da dodate s tim u vezi. Danas smo takođe

1 diskutovali o ovom pitanju.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne, g. predsedavajući, mi smo radili
3 pod pretpostavkom da ćemo početi sa radom 15. septembra i
4 trudimo se da organizujemo pristupanje sudu svedoka
5 predviđenih za prvi ciklus izvođenja dokaza.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Šta je sa
7 krasniqiijevom odbranom?

8 G. ELLIS: [Prevod] Nemamo ništa da dodamo.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Obratiću se i g.
10 Dixonu, pošto već dugo sedi i ćuti. Imate li razloga da
11 smatrate da bi moglo da bude bilo kakvih poteškoća sa ovim u
12 vezi?

13 G. DIXON: [Prevod] Ne, časni sude.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, šta kaže
15 Selimijeva odbrana?

16 G. ROBERTS: [Prevod] Ne, časni sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. G. Laws,
18 imate li vi neke prepreke u vezi sa datumom?

19 G. LAWS: [Prevod] Ne, časni sude.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo?

21 G. HALLING: [Prevod] Nemamo ništa dalje da dodamo, mi
22 ćemo biti spremni.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pošto smo saslušani
24 [kao što je prevedeno] strane i učesnike postupke [kao što je
25 prevedeno], u skladu sa pravilom 119/4, panel zakazuje početak

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 28

1 izvođenja dokaza odbrane, za ponedeljak, 15. septembra 2025.
2 godine.

3 Već imamo predlog rasporeda u internom sistemu. Sigurno
4 ste ga svi videli. Postoji samo jedna promena koja će morati
5 da se uvede, 25. septembra, a to je četvrtak, panel nije
6 raspoloživ za zasedanje tog dana, tako da će suđenje tog dana
7 biti otkazano. Želeli smo da pokušamo da održimo makar
8 jutarnji deo zasedanja, međutim, pokazalo se da je to
9 nemoguće. Dakle, neće se održati sednica u četvrtak, 25-tog.
10 Što se tiče ostatka rasporeda, ostaje na snazi, onako kako je
11 navedeno u internom sistemu KOSMOS, a konačna verzija
12 rasporeda će biti dostavljena kroz odgovarajuću službu i
13 objavljena u sistemu što pre to bude moguće.

14 Ovim se završava naš usmeni nalog.

15 Da sada pređemo na deo dnevnog reda, gde će biti puno
16 više nagađanja. Prema pravila 119 i 4, panel takođe treba da
17 zakaže ciljani datum za kraj izvođenja dokaza odbrane i to u
18 skladu sa pravilom 131.

19 Kako biste pomogli panelu da utvrdi ciljani datum za
20 završetak izvođenja dokaza odbrane, molimo da nam Thačijeva i
21 Krasniqijeva odbrana iznesu svoje procene u pogledu toga,
22 koliko će trajati njihovo izvođenje dokaza i kada očekuju da
23 će završiti izvođenje dokaza.

24 Da počnemo od Thačijeve odbrane.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, mislim da ste

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 29

1 govorili o ciklusu izvođenja dokaza koji će zaći u decembar,
2 da ćemo mi završiti do tada. Dakle, ja predlažem da mi sve
3 iskaze završimo do kraja novembra, a onda da nam bude
4 dodeljeno neko vreme, kao što je bilo dodeljeno i tužilaštvu,
5 za dostavljanje eventualnih zaostalih podnesaka. Pre svega su
6 u pitanju zahtevi za usvajanje dokaza u spis nezavisno od
7 svedoka i onda kada predamo i te zahteve bismo završili
8 konačno naše izvođenje dokaza, isto kao što je to učinilo i
9 tužilaštvo.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, da vas ponovo
11 pitam u vezi sa tim podnescima za usvajanje dokumenata u
12 dokaze nezavisno od svedoka i pokušajte da mi odgovorite bez
13 okolišanja.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Uvek pokušavam da odgovorim bez
15 okolišanja, časni sude.

16 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali prošli put
17 je sve to bilo malo nedorečeno. Želeli bismo da znamo što je
18 pre to moguće, kada ćete biti Kadri da dostavite te podneske.
19 Znam da na kraju uvek ponešto zaostane, ali ne očekujemo da na
20 samom kraju predate nekih 40 ili 50 zahteva.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, sigurno ćemo imati. Ne sumnjam
22 zapravo da je za vas izuzetno naporno kada se u zadnji [kao
23 što je prevedeno] čas dostavi ogroman podnesak sa velikim
24 brojem zahteva za usvajanje dokumenata nezavisno od dokaza.
25 Naša namera je prema tome, da mi takve zahteve ulažemo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 30

1 kontinuirano. Očekujemo da ćemo imati najmanje jedan takav
2 zahtev, eventualno dva, koje ćemo dostaviti još i pre
3 izvođenja dokaza odbrane, dakle pre 15. septembra. Možda će ih
4 biti i više, kako se izvođenje dokaza odbrane bude razvijalo,
5 a na kraju ćemo tražiti da se u dokaze usvoje dokumenti koje
6 nismo uspeali da uvedemo u dokaze posredstvom svedoka.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Šta je sa
8 Krasniqiјevom odbranom?

9 G. ELLIS: [Prevod] Što se tiče vremenskih ocena za naše
10 izvođenje dokaza, ja trenutno se izjašnjavam da nemam uvid u
11 to kakve su procene za unakrsno ispitivanje. Kada su u pitanju
12 dva svedoka po pravilu 154, koje nameravamo da pozovemo,
13 očekujemo da će za njih biti potrebna nedelja dana.

14 E sad, problem za utvrđivanje konačnog datuma za
15 završetak izvođenja dokaza, jeste taj što sve zavisi od toga
16 kada ćemo početi izvođenje dokaza, a to opet završi [sic] --
17 zavisi od toga kada će se završiti izvođenje dokaza Thačijeve
18 odbrane.

19 Što se tiče podnesaka u kojima se traži prihvatanje
20 dokumenata u dokaze nezavisno od svedoka, mi takođe nameravamo
21 da te zahteve ulažemo kontinuirano. Svakako ćemo na samom
22 kraju imati najmanje jedan takav zaostali zahtev, ali nisam
23 siguran kada ćemo prvi zahtev dostaviti, možda ne pre 15.
24 septembra, ali svakako ćemo pokušati da ih dostavljamo
25 kontinuirano.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 31

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Mišetiću, mislim da ću se u
2 svom pitanju obratiti prevashodno vama.

3 Naveli ste nam da će vam biti potrebno 35 i po sati za
4 ispitivanje svedoka. To je ukupno sedam dana svedočenja u
5 sklopu glavnog ispitivanja. Ako pretpostavimo da će biti
6 potrebno i sedam dana za unakrsno ispitivanje, to je ukupno 14
7 dana sudskih zasedanja. Kako smo onda stigli do decembra.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, već smo ranije govorili o tome
9 da postoji podrem [sic] -- problem sa tim da se usaglase
10 rasporedi svih tih različitih svedoka. Moja jeste namera, da
11 oni svi svedoče jedan za drugim ako to bude moguće, ali ja ne
12 mogu da vam obećam da će to biti moguće, s obzirom na to ko su
13 ti ljudi i kako su gusti njihovi rasporesti [sic].

14 Ja ne želim da mi imamo duge vremenske periode kada neće
15 biti suđenja, ali sam se oslonio na procenu sudije Smitha u
16 pogledu toga koliko vremena imamo na raspolaganju. Ja kažem da
17 ćemo mi završiti naše izvođenje dokaza do kraja novembra.
18 Nadam se da ćemo završiti do kraja oktobra. Onda bismo u tom
19 slučaju imali dva tronedeljna ciklusa izvođenja dokaza, ali
20 želim da nam se ostavi mogućnost, da se naše izvođenje dokaza
21 prelije i na novembar u slučaju da bude problema sa
22 zakazivanjem svedoka i njihovih iskaza, s obzirom na njihove
23 obaveze. Moj cilj jeste da završim do kraja oktobra. Nemam sad
24 pri ruci kalendar i zapravo nama predviđeni raspored nije bio
25 obelodanjen. Ne znam da li ćemo imati pauzu od dve nedelje ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 32

1 od tri nedelje, u tom slučaju, imamo do 31. oktobra da
2 završimo drugi ciklus izvođenja dokaza.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Od sada pa do kraja
4 novembra, imamo 30 dana zasedanja, pet sati dnevno, to je 150
5 sati. Meni se čini da bi bilo razumno da završite izvođenje
6 dokaza znatno pre novembra.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Kao što sam rekao, naša namera je da
8 završimo izvođenje dokaza do kraja drugog tronedeljnog ciklusa
9 dokaza za koju očekujemo da će se završiti 31. oktobra.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Možda ćemo
11 i mi zadati i odrediti neki datum.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja vam samo kažem, koliko će nama
13 možda vremena biti potrebno na osnovu naših najpouzdanijih
14 procena koje trenutno imamo.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

16 A, procena Krasniqijeve odbrane, branioca Ellisa, a
17 pretpostavljam i drugih timova odbrane?

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Možda će i
19 tužilaštvo imati po koje pitanje da postavi.

20 G. ELLIS: [Prevod] Ne sumnjam da hoće, ali mislim da je
21 sudija Mettraux i to predvideo u svojim procenama.

22 G. PACE: [Prevod] Časni sude, pošto je branilac g.
23 Krasniqiya već pokreto [sic] -- pokrenuo to pitanje, možemo li
24 da dobijemo razjašnjenje u pogledu toga kakve su procene
25 drugih timova odbrane i zastupnika žrtava u vezi sa njihovim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 33

1 unakrsnim ispitivanjem svedoka odbrane, jer tužilaštvo će
2 svoje procene dostaviti u roku od sedam dana, zapravo, čim se
3 nama dostave informacije iz stava 74 naloga o vođenju
4 postupka, mi ćemo dati našu procenu, ali mi smatramo da se taj
5 stav naloga o vođenju postupka odnosi i na sve druge timove
6 odbrane, kao i na zastupnika žrtava, pa kada ćemo znati
7 njihove procene?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

9 G. ELLIS: [Prevod] Da. Pretpostavljam da za sve važi
10 period od sedam dana. Naša namera da ga se pridržavamo.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

12 Ima li još ko šta da doda?

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Imam ja jedno kratko pitanje za
14 g. Dixona i za g. Robertsa.

15 Znam da nećete izvoditi dokaze odbrane, ali možete li da
16 predvidite u ovom trenutku, da li ćete sprovoditi opsežna
17 unakrsnog svedoka koji će svedočiti u ime druge dve odbrane,
18 odn. u korist druge dve odbrane.

19 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude. Koliko mi sada
20 možemo da procenimo, naše unakrsno ispitivanje neće biti
21 opširna, ali biće možda neophodno da vodimo neka unakrsnog
22 ispitivanja. Sve naravno zavisi od toga i kako će glasiti
23 iskazi svedoka, ali ne očekujemo da ćemo sprovoditi opširna
24 unakrsnog ispitivanja. Ne možemo sada da se obavežemo sto
25 odsto, ali naša pitanja će biti usredsređena, ali ćemo ih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Poluzatvorena sednica)

Strana 34

1 imati, imaćemo neka pitanja za neke svedoke.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Da. I naš stav je sličan. Imamo i
3 jedan zahtev koji smo uložili pred panelom u vezi sa time
4 kakve -- kakav će biti obim unakrsnog ispitivanja koji će
5 voditi tužilaštvo, jer bi to moglo da utiče i na našu procenu,
6 pa kada veće donese, odn. panel donese odluku, to će nama biti
7 od pomoći da iznesemo tačniju procenu. U ovom trenutku, naša
8 situacija je slična kao i Veselijeva odbrana. Mi ne nameravamo
9 opsežno da ispitujemo -- unakrsno ispitujemo svedoke, ne.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Laws.

11 G. LAWS: [Prevod] Časni sude, da odgovorim na pitanje,
12 neophodno je da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na
14 poluzatvorenu sednicu.

15 [Poluzatvorena sednica]

16 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Poluzatvorena sednica)

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Poluzatvorena sednica)

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
11 sednici.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 Panel bi želeo da čuje od odbrane koji je njen konačni
14 stav po pitanju zahteva za usvajanje materijala direktno bez
15 posredstva svedoka i formalnog usvajanje pravosnažnih
16 činjenica.

17 Najpre, kada je reč o zahtevima za direktno usvajanje,
18 želeo bih da čujem od odbrane, koliko takvih zahteva
19 nameravaju da podnesu, za koliko dokumenata će tražiti
20 direktno usvajanje u spis i da li će ti zahtevi da se tiču
21 određenih tema, da li će dakle biti grupisani u vezi sa nekim
22 temama i koje će to biti teme i kada predviđaju da će podnete
23 te zahteve.

24 Pored toga, odbrana Thači je navela, da će podneti te
25 zahteve na kraju izvođenja svojih dokaza, međutim, panel

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 37

1 istiće da što pre odbrana počne sa podnošenjem tih zahteva, to
2 će oni ranije biti rešeni. Panel takođe želi da istakne, da će
3 možda morati da odredi rokove za podnošenje tih zahteva, kako
4 bi se izbegla situacija da imamo usko grlo i da imamo ogroman
5 broj zahteva kao što je bio slučaj na kraju izvođenja dokaza
6 tužilaštva.

7 Najpre, molim da čujem odbranu Thači.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Već smo govorili o danas -- o
9 rokovima za podnošenje tih zahteva. Mi nećemo podneti zahtev
10 za usvajanje pravosnažnih činjenica, tako da to je nešto što
11 se nas ne tiče. Mi otprilike znamo, da ćemo podneti četiri ili
12 pet za direktno usvajanje u spis, i nastojaćemo da ih
13 grupišemo u vezi sa temama. Ne bih mogao danas kažem koje će
14 to biti -- koje će to biti teme. Videćete na našem spisku
15 dokaza, kako su ti zahtevi grupisani i tiču se zapravo mesta
16 gde se nalazio g. Thači. Moći ćete u suštini da vidite da je
17 on bio van zemlje tokom vremenskog perioda na koji se odnosi
18 optužnica od sredine novembra do 18. juna, osim tokom onog
19 perioda od manje od 60 -- dakle, to je period od manje od 60
20 dana i očekujemo da ćemo podneti taj zahtev do 15. septembra.

21 Imamo nekih 850 dokumenata na našem spisku dokaza,
22 otprilike 50% dokumenata ćemo ponuditi na usvajanje
23 posredstvom svedoka, a 50%, dakle nekih 425 dokumenata, za
24 njih ćemo podneti zahtev za direktno usvajanje.

25 Govorili smo da bi to bilo negde krajem oktobra, a nismo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 38

1 pri tom uzeli u obzir dodatno vreme koje će nam biti potrebno
2 za eventualne kasnije zahteve.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

4 Odbrana Krasniqi. G. Ellis.

5 G. ELLIS: [Prevod] Kada je reč o pravosnažnim
6 činjenicama, još nismo doneli konačnu odluku. Ima još par
7 stvari koje proveravamo, ali mi ćemo to moći da uradimo pre
8 15. septembra kad se počne sa izvođenjem dokaza odbrane.

9 Kada je reč o dokumentima, mi imamo nešto manje od 1000
10 dokumenata na našem spisku dokaza, konkretno 995 dokumenata.
11 To obuhvata i veliki broj prevoda, tako da je broj dokumenata
12 zapravo manji. Od tih, ne više od 20 dokumenata će biti
13 ponuđeni posredstvom svedoka po pravilu 154, tako da će
14 najveći deo tih dokumenata biti us -- podneti na osnovu
15 zahteva za direktno usvajanje u spis.

16 Mi nameravamo da te zahteve podnosimo u kontinuitetu,
17 kako nećemo -- kako ne bismo čekali zadnji [kao što je
18 prevedeno] čas i verovatno ćemo to raditi shodno temama koji
19 će se oni baviti. Ja danas ne bih mogao da dam nikakve druge
20 pojedinosti. Još uvek nismo doneli konačnu odluku u vezi sa
21 time.

22 G. HALLING: [Prevod] Mi ćemo odgovarati na te zahteve
23 kako ih budemo dobijali, kao što je bio slučaj tokom izvođenja
24 dokaza tužilaštva, ako imamo veće zahteve, onda će to
25 iziskivati i eventualno produženje roka za odgovor.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 39

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li odbrana
2 Selimi ima nešto da kaže?

3 G. ROBERTS: [Prevod] Ne, časni sude. Ne u ovom trenutku.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ovo smo već ranije
5 pomenuli, a tiče se dopuštenosti -- dopustivoci [sic] --
6 dopustivosti predloženih spiskova odbrana Thačija i
7 Krasniqija. Panel bi želeo da čuje da li je bilo nekih *inter*
8 *partes* razgovora sa tužilaštvom od kada je bila poslednja
9 statusna konferencija.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mi smo razgovarali sa tužilaštvom u
11 vezi sa spisom dokaza koji je dostavljen u julu. Oni su
12 odgovore, dok ne podnesemo revidirani spisak dokaza koji smo
13 juče podneli, odn. on je podnet u petak.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbrana Krasniqi.

15 G. ELLIS: [Prevod] Mi nismo još vodili te razgovore, ali
16 možemo sada, budući da imamo revidirani spisak koji je podnet.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, vaš odgovor
18 je da ćete razgovarati i nadam se da će ti razgovori biti
19 plodonosni i da će se odraziti na vreme koje je potrebno da se
20 provede na bavljenju tim dokazima.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Kao što sam već rekao, što više
22 čujem od tužilaštva, koje dokaze ne osporavaju, tim ćemo imati
23 -- tim ćemo više uštedeti vremena tokom glavnog ispitivanja.

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

25 Panel podseća da na statusnoj konferenciji 22. jula,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 40

1 panel je naložio odbrani da dostavi predmet dokumenata sa
2 spiska dokaza koje namerava da koristi sa svedocima i to pet
3 dana pre nego što pozove datog svedoka. Međutim, panel
4 napominje da u podnesku F03402, odbrana Thačija obavestila, da
5 je dodala pet prevoda na engleski dokumenata koje su
6 obelodanjen -- koje je odbrana obelodanila, a reč je o
7 dokumentima čija izvorna verzija nije na engleskom već na
8 nekom drugom jeziku.

9 Panel bi želeo da mu odbrana Thači potvrdi, da li je
10 dostavila prevod na engleski svih dokumenata koje namerava da
11 predoči tokom izvođenja dokaza, a koji nisu već izvono -- u
12 izvornoj verziji na engleskom.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Izvinjavam se. Morao sam da se
14 posavetujem. Kada je reč o dokumentima koji su na našem
15 spisku, imamo prevod za sve njih. Kada je reč o dokumentima
16 koji su dokumenti tužilaštva, a koje mi takođe predočavamo,
17 mislim da postoji prevod tih dokumenata, ali moram da
18 proverim, predsedavajući sudija. Vi ćete to moći da uredite
19 pre početka izvođenja svojih dokaza.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Naravno.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Panel konstatuje,
22 da u podnesku F03403 odbrana Krasniqi obavestila da je navela
23 deset dokumenata za koje trenutno nema prevod na engleski i da
24 će obelodaniti prevod tih dokumenata što je ranije moguće.
25 Panel bi želeo da mu odbrana Krasniqi potvrdi, da li su to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 41

1 jedini dokumenti za koji ne postoji prevod na engleski i kada
2 će moći da dostavi prevod na engleski tih dokumenata.

3 G. ELLIS: [Prevod] Izvinjavam se, situacija je nešto
4 drugačija u odnosu na ono što sam rekao na prethodnoj
5 statusnoj konferenciji i to smo shvatili kada smo shodno vašem
6 nalogu pokušavali da smanjimo broj dokumenata.

7 Mislimo da je broj deset ukupan broj dokumenata koje je
8 potrebno prevesti. Mi ćemo nastojati da ih dostavimo pre 15.
9 septembra, odn. pre početka izvođenja dokaza odbrane.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li tužilaštvo
11 želi nešto da kaže?

12 G. HALLING: [Prevod] Samo nešto da se razjasni. Kada je
13 reč o tome šta će biti urađeno pre početka izvođenja dokaza
14 odbrane, da li će se proveriti da li ima prevod, ili će
15 odbrana dostaviti prevod tih dokumenata?

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Završićemo sa proverom, a nakon što
17 završimo sa proverom, sve zavisi koliko će prevoda biti
18 potrebno. Ponavljam, govorim o dokumentima koje smo dobili od
19 tužilaštva. To nije puno dokumenata za koje je potrebna --
20 potreban prevod, ali ako se ispostavi da jeste značajan, onda
21 ne mogu ništa da obećam.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Va ne znate koliko
23 je takvih dokumenata tužilaštva.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne znam koliko ima takvih
25 neprevedenih dokumenata koje smo dobili od tužilaštva.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 42

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko ima takvih
2 dokumenata?

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Tužilaštvo je obelodanilo veliki
4 broj dokumenata koji su na našem spisku.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Bilo bi dobro da to
6 uradite pre 15. septembra i čim dobijete odgovor na pitanje
7 koliko je takvih dokumenata, molim da obavestite tužilaštvo o
8 tome što je ranije moguće.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. To ćemo učiniti.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To su bila -- bile
11 sve formalne odredbe pravila 119, za neke od tih odredbi bi
12 bilo -- će potrebno da izdamo nalog. Verovatno ćemo imati
13 jedan konsolidovani nalog za sve dokumente, ili zasebne, ali
14 bih želeo da pre nego što zaslužim, da pružim mogućnost
15 stranama da nam kažu da li imaju nekih problema sa kojima su
16 suočeni.

17 Najpre tužilaštvo.

18 G. HALLING: [Prevod] Nemamo ništa da iznesemo.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbrana Thaçi.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo ništa da iznesemo.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbrana Veseli.

22 G. DIXON: [Prevod] Hvala. Samo jedna stvar. Pomenut je
23 raspored rada u mesecima nakon početka izvođenja. Želeo bih da
24 saznamo kada će nam biti obelodanjen kalendar zbog našeg
25 planiranja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 43

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U sistemu KOSMOS
2 već imate jedan podnesak. Barem je bio kad sam ga -- kada sam
3 ja konsultovao KOSMOS.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mi nemamo pristup KOSMOSU. Mi imamo
5 samo tri nedelje počev od 15. Septembra.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
7 mikrofon]. Danas ćete dobiti i kalendar ide sve do sudske
8 pauze za Božić. Dakle, pomeren je kalendar rada, počev od 15.
9 Septembra i to je 35 dana sudnice i radimo isto kao što smo
10 radili kada je tužilaštvo izvodilo dokaze. Imamo četiri dana
11 zasedanja, onda imamo nedelju dana pauze, onda još četiri
12 nedelje zasedanja, pa tri nedelje pauze. Dobićete taj kalendar
13 danas. Ja sam mislio da vi imate pristup tom kalendaru.

14 G. DIXON: [Prevod] Ne, ali vidim da ćemo ga dobiti.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Nemam ništa da dodam.

16 G. ELLIS: [Prevod] Nemam ništa da dodam.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li neko iz član
18 -- od članova panela želi nešto da kaže? Ne? Hvala. Hvala
19 svima. Ovo je nadam se bilo od koristi i vama kao i nama, što
20 je bilo od koristi. Nadam se da ćemo odgovoriti na vaša
21 pitanja bilo putem naloga ili putem *email-a*, putem onoga što
22 ste vi na primer sada pomenuli g. Dixon, dobićete primerak
23 rasporeda rada.

24 Vidimo se 15. septembra i nastojte da podnesete sve
25 zahteve koje želite da podnesete, kako -- kako bismo mogli da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija odbrane (Javna sednica)

Strana 44

1 se njima bavimo u dane kada ćemo imati suđenje.

2 Ukoliko nema ništa drugo. Pretres se prekida.

3 --- Sednica se završava u 11:15 časova

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25